

PARLAMENT EUROPEJSKI

2004



2009

12.12.2005

0077/2005

OŚWIADCZENIE PISEMNE

zgodnie z art. 116 Regulaminu

złożyli Alfredo Antoniozzi, Mario Mantovani, Marie-Line Reynaud, Jan Jerzy Kułakowski

w sprawie systemu językowego Unii Europejskiej

Termin: 12.3.2006

Oświadczenie pisemne w sprawie systemu językowego Unii Europejskiej

Parlament Europejski,

- uwzględniając art. II-81 i art. II-82 Karty Praw Podstawowych Unii Europejskiej,
 - uwzględniając art. 240 Traktatu WE,
 - uwzględniając art. 116 Regulaminu,
- A. mając na uwadze, że wielojęzyczność stanowi wartość kulturową Unii Europejskiej,
- B. mając na uwadze, że w instytucjach europejskich zaobserwować można powtarzające się przypadki dyskryminowania języków urzędowych Unii Europejskiej w użyciu oraz w tłumaczeniach pisemnych i ustnych na nieuzasadnionej jakąkolwiek podstawą prawną zasadzie domniemanego i arbitralnego rozróżnienia na "języki urzędowe" i "języki robocze",
- C. mając na uwadze, że dokument COM(2005)596 Komisji dotyczący strategicznych ram na rzecz wielojęzyczności nie porusza we właściwy sposób problemu systemu językowego w instytucjach wspólnotowych,
- D. mając na uwadze przewidywane przez Komisję Europejską ograniczenie liczby tłumaczeń i tłumaczy języków urzędowych Unii Europejskiej,
1. uważa, iż brak spisanego i opartego na właściwej podstawie prawnej systemu językowego przyczynia się do powstawania sytuacji, w których języki dyskryminowane są wewnątrz instytucji Unii Europejskiej;
 2. uważa, że omawiana luka legislacyjna oraz powtarzające się przypadki dyskryminacji powodują oddalanie się obywateli od instytucji Unii Europejskiej;
 3. zwraca się do Komisji o przedstawienie - na podstawie analizy wpływu oraz wspólnie określonych kryteriów - projektu porozumienia międzyinstytucjonalnego dotyczącego pisanych ram prawnych systemu językowego Unii Europejskiej, który przestrzegał będzie wspomnianych zasad i dotyczył bardziej zrównoważonego i poprawnego używania języków urzędowych Unii Europejskiej;
 4. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszego oświadczenia wraz z nazwiskami sygnatariuszy wszystkim instytucjom, organom, służbom i agencjom Unii Europejskiej oraz parlamentom i rządům Państw Członkowskich.